



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/49/770
S/1994/1404
9 de diciembre de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo noveno período de sesiones
Temas 27 y 39 del programa
COOPERACIÓN ENTRE LAS NACIONES UNIDAS Y
LA CONFERENCIA SOBRE LA SEGURIDAD Y
LA COOPERACIÓN EN EUROPA
LA SITUACIÓN EN BOSNIA Y HERZEGOVINA

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo noveno año

Carta de fecha 8 de diciembre de 1994 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente
de Hungría ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar el texto de la declaración formulada el 7 de diciembre de 1994 por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Hungría, Sr. László Kovács, en su calidad de Presidente en funciones de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, sobre la situación en la región de Bihać de la República de Bosnia y Herzegovina.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del cuadragésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General, en relación con los temas 27 y 39 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) István NÁTHON
Embajador

ANEXO

Declaración formulada el 7 de diciembre de 1994 por el
Ministro de Relaciones Exteriores de la República de
Hungría, en su calidad de Presidente en funciones de
la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación
en Europa, sobre la situación en la región de Bihać de
Bosnia y Herzegovina

Teniendo en cuenta las deliberaciones de la Reunión de Budapest de los Jefes de Estado y de Gobierno de los Estados Participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE) sobre los dramáticos sucesos que se están produciendo en la República de Bosnia y Herzegovina y, especialmente, en la región de Bihać, el Presidente en funciones:

Condena enérgicamente la última violación de la zona segura de Bihać declarada por las Naciones Unidas, así como de la frontera internacional de la República de Bosnia y Herzegovina y de la República de Croacia por las fuerzas serbias de Pale y por las denominadas fuerzas serbias de Krajina, que actúan desde las zonas protegidas de las Naciones Unidas situadas en la República de Croacia, y a todas las fuerzas que les prestan apoyo;

Subraya que esos sucesos ponen en peligro la integridad territorial de la República de Bosnia y Herzegovina y de la República de Croacia, y suponen una amenaza para la paz y la estabilidad en la región de la CSCE;

Hace un llamamiento para que cesen todas las hostilidades en la República de Bosnia y Herzegovina, incluida la cesación inmediata del fuego en la zona segura de Bihać y en sus alrededores, y exige que los agresores se avengan a una cesación del fuego;

Insta a que se adopten medidas urgentes a nivel internacional para proteger y garantizar la seguridad de la población civil y prestar asistencia humanitaria, y pide a todas las partes que permitan y garanticen la entrega de ayuda humanitaria a la población asediada de Bihać y en toda la República de Bosnia y Herzegovina;

Exige la liberación inmediata de todo el personal de las Naciones Unidas, que en la actualidad se ve privado de la libertad de circulación, a fin de permitirle desempeñar su mandato;

Manifiesta su apoyo a los continuos esfuerzos internacionales por restablecer la paz en la región y su convencimiento de que la paz sólo puede alcanzarse mediante negociaciones;

Apoya la labor realizada por del Grupo de Contacto con objeto de restablecer la paz en la región, con arreglo a los principios y objetivos de la CSCE, y condena a los serbios de Pale por no aceptar el plan de paz;

Hace un llamamiento para que se utilicen plenamente los instrumentos de que se dispone para tratar de solucionar las crisis contra las fuerzas destructivas del nacionalismo agresivo y el expansionismo territorial;

Manifiesta la esperanza de que el fracaso en la solución de la crisis sirva para reforzar la determinación de desarrollar la capacidad de la CSCE en el ámbito de la prevención de los conflictos y la búsqueda de soluciones a las situaciones de crisis.
